

بلدية دبي  
إدارة خدمات الصحة العامة

نظام الإدارة المتكامل

ارشادات عمل الاشتراطات والمتطلبات الفنية والصحية لتشغيل مؤسسات إيواء  
الحيوانات الأليفة

حقوق الملكية الفكرية لهذه الوثيقة محفوظة - إدارة خدمات الصحة العامة - بلدية دبي , لا يجوز نسخ أو نقل أي جزء

من الوثائق بدون تصريح خطي بذلك من إدارة خدمات الصحة العامة

This document is the property of Public Health Services Department-Dubai Municipality and shall

not be copied or reproduced in any way without the written consent of Public Health Services

Department Management

|                                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                           |                                                                       |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------|
| <br>GOVERNMENT OF DUBAI                | Organization Unit :<br>Veterinary Services Section<br>Public Health Services Department |                                                                                           | الوحدة التنظيمية:<br>قسم الخدمات البيطرية<br>إدارة خدمات الصحة العامة |              |
|                                                                                                                        | Document Title:                                                                         | ارشادات عمل الاشتراطات والمتطلبات الفنية والصحية<br>لتشغيل مؤسسات إيواء الحيوانات الأليفة |                                                                       | اسم الوثيقة: |
|                                                                                                                        | Doc Ref.                                                                                | DM-PHSD-CP01.03-GU32                                                                      |                                                                       | رقم الوثيقة: |
| <br>بلدية دبي<br>DUBAI MUNICIPALITY |                                                                                         |                                                                                           |                                                                       |              |

#### تنظيم الوثيقة:

| الوصف                                                                                  |              |                      |                 | البند         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|-----------------|---------------|
| ارشادات عمل الاشتراطات والمتطلبات الفنية والصحية لتشغيل مؤسسات إيواء الحيوانات الأليفة |              |                      |                 | عنوان الوثيقة |
| 4.0                                                                                    | رقم الإصدار  | DM-PHSD-CP01.03-GU32 |                 | رقم الوثيقة   |
| ○ مشترك-سري                                                                            | ○ مشترك-حساس | ○ مشترك-خاص          | ◎ بيانات مفتوحة | درجة السرية   |
| إرشادات فنية                                                                           |              | نوع الوثيقة          | الإصدار الحالي  | الحالة        |
| 04/09/2011                                                                             |              |                      |                 | تاريخ النشر   |
| 05/09/2021                                                                             |              |                      |                 | تاريخ التنقيح |

| رقم الإصدار | التاريخ    | المؤلف                                   | الملاحظات |
|-------------|------------|------------------------------------------|-----------|
| 4.0         | 05/09/2021 | د معتمد الزعبي -ضابط تفتيش صحة بيطري أول |           |
|             |            |                                          |           |

#### المراجعات والاعتمادات التي تمت على الوثيقة:

| رقم الإصدار | التاريخ    | المراجع                                       | الملاحظات    |
|-------------|------------|-----------------------------------------------|--------------|
| 4.0         | 05/09/2021 | إبراهيم سليم البيك-ضابط تفتيش صحة بيطري رئيسي | تمت المراجعة |
| 4.0         | 05/09/2021 | فيصل المعمري-رئيس شعبة الرقابة البيطرية       | تمت المراجعة |

| رقم الإصدار | التاريخ    | المعتمد                                 | الملاحظات   |
|-------------|------------|-----------------------------------------|-------------|
| 4.0         | 05/09/2021 | فاطمة العتيبي-مدير قسم الخدمات البيطرية | تم الإعتماد |

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| الإصدار: 4.0 | (05/09/2021)    |
| صفحة 2 من 7  | (بيانات مفتوحة) |

|                                                                                                         |                                                                                         |                                                                                           |                                                                       |              |                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>GOVERNMENT OF DUBAI | Organization Unit :<br>Veterinary Services Section<br>Public Health Services Department |                                                                                           | الوحدة التنظيمية:<br>قسم الخدمات البيطرية<br>إدارة خدمات الصحة العامة |              | <br>بلدية دبي<br>DUBAI MUNICIPALITY |
|                                                                                                         | Document Title:                                                                         | ارشادات عمل الاشتراطات والمتطلبات الفنية والصحية<br>لتشغيل مؤسسات إيواء الحيوانات الأليفة |                                                                       | اسم الوثيقة: |                                                                                                                        |
|                                                                                                         | Doc Ref.                                                                                | DM-PHSD-CP01.03-GU32                                                                      |                                                                       | رقم الوثيقة: |                                                                                                                        |

## تعديلات وتحديثات الوثيقة ( Document Modification & Revision)

| رقم التعديل /<br>المراجعة | تاريخ التعديل /<br>المراجعة | موضوع التعديل                                                                                  | الصفحات المتأثرة<br>بالتعديل | اعتماد<br>التعديل                               | ملاحظات |
|---------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------|---------|
| 1.1                       | 04/09/2012                  | تمت المراجعة ولم يتم تعديل                                                                     |                              |                                                 |         |
| 1.2                       | 04/09/2013                  | تمت المراجعة ولم يتم تعديل                                                                     |                              |                                                 |         |
| 1.3                       | 01/10/2014                  | تم إضافة ( H&TRPASIGL ) لرقم الوثيقة وفقا لدليل تنظيم الوثائق والسجلات- ( DM-KMD-GU01- DRCGL ) | جميع الصفحات                 | تمت الموافقة                                    |         |
| 1.4                       | 04/09/2015                  | تمت المراجعة ولم يتم تعديل                                                                     |                              |                                                 |         |
| 1.5                       | 04/09/2016                  | تمت المراجعة ولم يتم تعديل                                                                     |                              |                                                 |         |
| 1.6                       | 01/10/2017                  | تمت مراجعة ولم يتم تعديل                                                                       |                              |                                                 |         |
| 1.7                       | 01/10/2018                  | تمت مراجعة ولم يتم تعديل                                                                       |                              |                                                 |         |
| 1.8                       | 25/08/2019                  | تم تغيير شعار البلدية                                                                          |                              |                                                 |         |
| 2.0                       | 2020/04/01                  | تم القيام بتعديلات جذرية على الوثيقة                                                           | جميع الصفحات                 |                                                 |         |
| 2.0                       | 2020/04/01                  | تم ازالة بند اجراءات الامن الحيوي و بند الادارة وتسجيل واستقبال الحيوانات                      |                              |                                                 |         |
| 2.0                       | 2020/04/01                  | اضافة بند الاشتراطات الخاصة بالعاملين                                                          | صفحة 8                       |                                                 |         |
| 3.0                       | 2021/7/11                   | تعديل                                                                                          | جميع الصفحات                 |                                                 |         |
| 4.0                       | 05/09/2021                  | تم حذف النقطة رقم 5.2 الخاصة بأخذ موافقات الجهات المعنية بخصوص الموقع                          | ص 5                          | تم الحذف الحذف اعتمادا لما سيكون متوفرا بالمنصة |         |
| 4.0                       | 05/09/2021                  | تم حذف النقطة رقم 8.1 الخاصة بالرخصة التجارية للمؤسسة.                                         | ص 7                          | تم الحذف الحذف اعتمادا لما سيكون متوفرا بالمنصة |         |
|                           |                             |                                                                                                |                              |                                                 |         |
|                           |                             |                                                                                                |                              |                                                 |         |
|                           |                             |                                                                                                |                              |                                                 |         |
|                           |                             |                                                                                                |                              |                                                 |         |

(05/09/2021)

الإصدار: 4.0

(بيانات مفتوحة)

صفحة 3 من 7

|                                                                                                         |                                                                                         |                                                                                           |                                                                       |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------|
| <br>GOVERNMENT OF DUBAI | Organization Unit :<br>Veterinary Services Section<br>Public Health Services Department |                                                                                           | الوحدة التنظيمية:<br>قسم الخدمات البيطرية<br>إدارة خدمات الصحة العامة |              |
|                                                                                                         | Document Title:                                                                         | ارشادات عمل الاشتراطات والمتطلبات الفنية والصحية<br>لتشغيل مؤسسات إيواء الحيوانات الأليفة |                                                                       | اسم الوثيقة: |
|                                                                                                         | Doc Ref.                                                                                | DM-PHSD-CP01.03-GU32                                                                      |                                                                       | رقم الوثيقة: |

  
بلدية دبي  
DUBAI MUNICIPALITY

## 1- الغرض من الإرشادات:

شرح الاشتراطات والمتطلبات الفنية والصحية لتأسيس وتشغيل مؤسسات إيواء الحيوانات الأليفة لجمهور المتعاملين من أجل الحفاظ على صحة الإنسان والحيوان.

## 2- مجال التطبيق:

جميع المؤسسات التجارية المرخص لها نشاط ايواء الحيوانات الأليفة في إمارة دبي.

## 3- المسؤولية:

مساعد ضابط تفتيش صحة بيطري ضابط تفتيش صحة بيطري، ضابط تفتيش صحة بيطري أول، ضابط تفتيش صحة بيطري رئيسي، رئيس شعبة الرقابة البيطرية

## 4- المهام:

حسب ما هو موضح بالإرشادات

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| (05/09/2021)    | الإصدار: 4.0 |
| (بيانات مفتوحة) | صفحة 4 من 7  |

|                                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                           |                                                                       |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------|
| <br>GOVERNMENT OF DUBAI                | Organization Unit :<br>Veterinary Services Section<br>Public Health Services Department |                                                                                           | الوحدة التنظيمية:<br>قسم الخدمات البيطرية<br>إدارة خدمات الصحة العامة |              |
|                                                                                                                        | Document Title:                                                                         | ارشادات عمل الاشتراطات والمتطلبات الفنية والصحية<br>لتشغيل مؤسسات إيواء الحيوانات الأليفة |                                                                       | اسم الوثيقة: |
|                                                                                                                        | Doc Ref.                                                                                | DM-PHSD-CP01.03-GU32                                                                      |                                                                       | رقم الوثيقة: |
| <br>بلدية دبي<br>DUBAI MUNICIPALITY |                                                                                         |                                                                                           |                                                                       |              |

## 5- أحكام عامة

- 5.1 تلتزم المؤسسة بالقوانين والقرارات الوزارية والأوامر المحلية والتعاميم الصادرة المنظمة لسير العمل وفقاً للنشاط المعني
- 5.2 يجب تصميم المبنى (الأرضيات، الجدران والأسقف) من مواد صلبة وسهلة التنظيف والتعقيم ولا تتأثر بالمطهرات والمعقمات.
- 5.3 يجب مراعاة التصميم الجيد للمداخل والمخارج بحيث تمكن من السيطرة على الحيوانات وتحد من وجود آفات الصحة العامة.
- 5.4 يجب أن تكون الإضاءة كافية ومطابقة للمواصفات المطلوبة.
- 5.5 يجب أن تكون التهوية جيدة في جميع مرافق المؤسسة.
- 5.6 يجب تزويد المؤسسة بالتجهيزات اللازمة للتحكم في درجات الحرارة طوال فصول السنة.
- 5.7 توفير متطلبات السلامة المهنية (قفازات، كامات، مطهرات، إلخ) للموظفين والعلماء الخارجيين وفي مكان مناسب سهل الوصول إليه.
- 5.8 يجب ضمان سلامة العاملين وخلوهم من الأمراض المعدية والجروح.
- 5.9 يجب التزام العاملين بالزي المخصص للعمل والمحافظة على النظافة الشخصية والممارسات الصحية أثناء العمل.
- 5.10 يجب توفير صندوق الإسعافات الأولية مشتملاً على كافة المستلزمات الطبية اللازمة وفقاً لنوع النشاط ووضعه في مكان مناسب سهل الوصول إليه.
- 5.11 تلتزم المؤسسة بالنظافة العامة والتخلص الآمن من النفايات العامة والخطرة.
- 5.12 يجب التأكد من خلو المؤسسة من آفات الصحة العامة وآثارها
- 5.13 يحق للجهات المختصة إدخال تطعيمات، فحوصات، إجراءات وقائية أو تعديل الإجراءات القائمة حسب الحاجة.
- 5.14 يجب عمل صيانة لجميع أجزاء وأقسام المؤسسة عند الضرورة.

## 6. شروط البناء

- 6.1 يجب أن يتناسب حجم المؤسسة ومرافقها مع حجم النشاط وطاقته الاستيعابية
- 6.2 يجب أن يكون البناء آمناً ومبني من مواد صلبة متينة وقوية وملساء لا تحتوي على الثقوب والنتوءات، وسهلة التنظيف.
- 6.3 يجب أن يتسع مكان الاستقبال لثلاثة مراجعين مع حيواناتهم على الأقل.

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| الإصدار: 4.0 | (05/09/2021)    |
| صفحة 5 من 7  | (بيانات مفتوحة) |

|                                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                           |                                                                       |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------|
| <br>GOVERNMENT OF DUBAI                | Organization Unit :<br>Veterinary Services Section<br>Public Health Services Department |                                                                                           | الوحدة التنظيمية:<br>قسم الخدمات البيطرية<br>إدارة خدمات الصحة العامة |              |
|                                                                                                                        | Document Title:                                                                         | ارشادات عمل الاشتراطات والمتطلبات الفنية والصحية<br>لتشغيل مؤسسات إيواء الحيوانات الأليفة |                                                                       | اسم الوثيقة: |
|                                                                                                                        | Doc Ref.                                                                                | DM-PHSD-CP01.03-GU32                                                                      |                                                                       | رقم الوثيقة: |
| <br>بلدية دبي<br>DUBAI MUNICIPALITY |                                                                                         |                                                                                           |                                                                       |              |

- 6.4. توفير مساحة مناسبة لتدريب وتمشية الكلاب بحيث لا تقل عن 30 متر مربع.
- 6.5. يجب مراعاة التصميم الداخلي للمبنى بما يتوافق مع مبادئ الامن الحيوي.
- 6.6. بحال استخدام الخشب في التصميم يجب ان يكون من النوع الاملس المصقول والمقاوم المياه والمطهرات وآفات الصحة العامة.
- 6.7. يجب ان تكون الجدران والارضيات ملساء، صلبة، وسهلة التنظيف والتعقيم ونقاط الاتصال ما بين الحواجز الأفقية والعمودية يجب أن تكون مقعرة بحيث تمنع تجمع الأوساخ.
- 6.8. يجب أن تكون جميع الأرضيات في المؤسسة ملساء، صلبة وسهلة التنظيف، وإذا كانت المؤسسة جديدة يجب أن توضع طبقة مانعة للرطوبة.
- 6.9. تصمم الأسقف من مادة سهلة التنظيف والتعقيم وبارتفاع لا يقل عن 270 سم.
- 6.10. يجب أن تكون أبواب الغرف مصنوعة من مادة آمنة مقاومة للصدمات والصدأ وسهلة التنظيف والتعقيم.

## 7. شروط رعاية وحفظ الحيوان:

### 7.1. التغذية:

- 7.1.1. يجب تأمين الغذاء الكافي والمناسب وتقديمه بأواني مناسبة سهلة الغسل والتعقيم وضمان توفير ظروف الحفظ والتخزين المناسبة
- 7.1.2. يجب أن يزود المطبخ بالتجهيزات اللازمة لحفظ وتجهيز الطعام.

### 7.2. : شروط الإيواء:

- 7.2.1. يجب أن يكون الحيوان بحالة صحية جيدة ومن الأنواع المسموح باقتنائها ومصحوب ببطاقة تحصين ساري المفعول ومسجل ببلدية دبي.
- 7.2.2. يجب فصل الحيوانات حسب الأعمار والأحجام، والالتزام بتوفير مكان خاص منفرد لكل حيوان ما عدا الحيوانات من بيت واحد بشرط توفر المساحة الكافية.
- 7.2.3. تطبيق مبادئ الرفق بالحيوان.
- 7.2.4. يجب أن تجهز مساحة لا تقل عن 1.9 متر مربع وتخصص لنوم الكلب.

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| (05/09/2021)    | الإصدار: 4.0 |
| (بيانات مفتوحة) | صفحة 6 من 7  |

|                                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                           |                                                                       |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------|
| <br>GOVERNMENT OF DUBAI                | Organization Unit :<br>Veterinary Services Section<br>Public Health Services Department |                                                                                           | الوحدة التنظيمية:<br>قسم الخدمات البيطرية<br>إدارة خدمات الصحة العامة |              |
|                                                                                                                        | Document Title:                                                                         | ارشادات عمل الاشتراطات والمتطلبات الفنية والصحية<br>لتشغيل مؤسسات إيواء الحيوانات الأليفة |                                                                       | اسم الوثيقة: |
|                                                                                                                        | Doc Ref.                                                                                | DM-PHSD-CP01.03-GU32                                                                      |                                                                       | رقم الوثيقة: |
| <br>بلدية دبي<br>DUBAI MUNICIPALITY |                                                                                         |                                                                                           |                                                                       |              |

7.2.5. يجب ألا تقل المساحة المخصصة للكلاب الصغيرة والمتوسطة عن 26 قدم مربع، ومساحة 36 قدم مربع للكلاب كبيرة الحجم.

7.2.6. يجب أن لا يقل ارتفاع الغرف عن 1.8 متر لسهولة دخول العاملين لأداء العمليات اليومية بحرية.

7.2.7. يجب أن تفتح البيوت والمساحة المخصصة للحركة إلى ممر آمن تمنع فرار الكلب خارج المؤسسة.

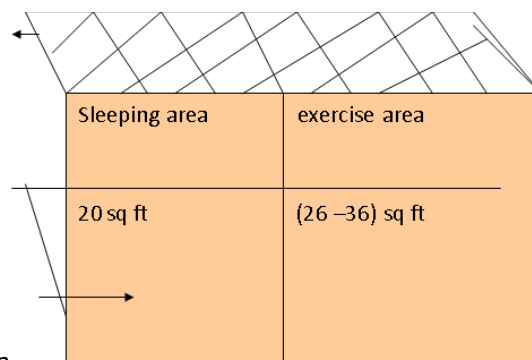
7.2.8. يجب عزل الحيوان عند ظهور أي أعراض مرضية بمكان مخصص بعيدا عن الحيوانات الأخرى والتنسيق مع صاحبه من أجل إرساله للعلاج لدى الطبيب البيطري المختص.

## 8. السجلات

8.1. ملف خاص بشهادات تسجيل وتحصين الحيوانات وأصحابها

8.2. بطاقات الصحة المهنية للعاملين. .

8.3. توفير سجل الإيواء الخاص مدون به جميع بيانات الحيوانات وأصحابها وتاريخ الدخول .



partition walls between  
kennels 4 ft minimum

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| (05/09/2021)    | الإصدار: 4.0 |
| (بيانات مفتوحة) | صفحة 7 من 7  |